



Start  
Iniciar  
Iniciar  
Έναρξη

L511

www.hp.com/go/customer-care

**1**

1a 1b 1c

PL Usun' taśmę.  
PT Remova a fita.  
ES Retire la cinta.  
EL Αφαιρέστε την ταινία.

**2**

2a 2b 2c 2d

PL Podłącz przewód zasilający i zasilacz, a następnie naciśnij przycisk (Zasilanie).  
PT Conecte o cabo e o adaptador de alimentação e pressione o botão (Liga/desliga).  
ES Conecte el cable de alimentación y el adaptador, y luego pulse el botón (Encendido).  
EL Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το τροφοδοτικό και, κατόπιν, πατήστε το κουμπί (Λειτουργία).

**3**

PL Unieś panel sterowania.  
PT Levante o painel de controle.  
ES Levante el panel de control.  
EL Ανασηκώστε τον πίνακα ελέγχου.

**4**

PL Jeśli to konieczne, ustaw język wyświetlacza panelu sterowania i lokalizację.  
PT Configure o idioma e o local no painel de controle, se necessário.  
ES Configure el idioma y la ubicación del panel de control si es necesario.  
EL Ρυθμίστε τη γλώσσα και την τοποθεσία στον πίνακα ελέγχου, εάν είναι απαραίτητο.

PL **Uwaga:** Aby wyłączyć drukarkę, naciśnij przycisk (Zasilanie). Przed wyjęciem baterii lub odłączeniem przewodu zasilania zaczekaj, aż zgasną wszystkie wskaźniki. Może to potrwać około 13 sekund.

ES **Nota:** Para apagar la impresora, pulse el botón (Encendido). Espere hasta que todas las luces se hayan apagado por completo antes de desconectar la batería o el cable de alimentación. Este proceso podría tardar unos 13 segundos.

PT **Nota:** Para desligar a impressora, pressione o botão (Liga/desliga). Aguarde até que todas as luzes estejam apagadas para remover a bateria ou o cabo de alimentação. Esse processo deve levar cerca de 13 segundos.

EL **Σημείωση:** Για να απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή, πατήστε το κουμπί (Λειτουργία). Περιμένετε μέχρι να σβήσουν εντελώς όλες οι φωτεινές ενδείξεις, προτού αφαιρέσετε την μπαταρία ή αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Η διαδικασία αυτή μπορεί να διαρκέσει περίπου 13 δευτερόλεπτα.

**5**

5a 5b 5c 5d 5e 5f

PL Zainstaluj pojemniki z tuszem. Po zainstalowaniu pojemników, rozpocznie się ich inicjalizacja. Po zakończeniu tego procesu wkłady zostaną zatrzymane.

PT Instale os cartuchos de tinta. Depois de instalados, os cartuchos de tinta são inicializados. Eles param de mover quando o processo é concluído.

ES Instale los cartuchos de tinta. Una vez instalados, los cartuchos de tinta comienzan con la inicialización. Éstos dejarán de moverse cuando el proceso haya finalizado.

EL Τοποθετήστε τα δοχεία μελάνης. Αφού τοποθετήσετε τα δοχεία μελάνης, ξεκινά η διαδικασία προετοιμασίας τους. Τα δοχεία θα σταματήσουν να κινούνται, μόλις ολοκληρωθεί αυτή η διαδικασία.

PL **Uwaga:** Tusz z pojemników jest wykorzystywany na szereg sposobów w procesie drukowania, w tym w procesie inicjalizacji, który przygotowuje drukarkę i pojemniki do drukowania, oraz podczas serwisowania głowicy, która utrzymuje czystość dysz i prawidłowy przepływ atramentu. Dodatkowo, po zakończeniu korzystania z pojemnika pozostaje w nim niewielka ilość tuszu. Wicej informacji można znaleźć pod adresem [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).

PT **Nota:** A tinta dos cartuchos é usada de maneiras diferentes no processo de impressão, as quais incluem o processo de inicialização, que prepara a impressora e os cartuchos para impressão, e a manutenção do cabeçote de impressão, que mantém os bicos de tinta limpos e a tinta fluindo normalmente. Além disso, um pouco de tinta é deixado no cartucho depois que é usado. Para mais informações, consulte [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).

ES **Nota:** La tinta de los cartuchos se utiliza en el proceso de impresión de varias maneras, entre ellas el proceso de inicio, que prepara la impresora y los cartuchos para la impresión, y el mantenimiento de cabezales para mantener los inyectoros de tinta limpios y el flujo de tinta correcto. Además, queda siempre tinta residual en el cartucho tras su utilización. Para obtener más información, consulte [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).

EL **Σημείωση:** Κατά τη διαδικασία εκτύπωσης χρησιμοποιείται μελάνη με πολλούς και διαφορετικούς τρόπους, όπως για τη διαδικασία προετοιμασίας, η οποία προετοιμάζει τον εκτυπωτή και τα δοχεία μελάνης για εκτύπωση, καθώς και για τη συντήρηση της κεφαλής εκτύπωσης, η οποία διατηρεί τα ακροφύσια καθαρά και τη ροή της μελάνης ομαλή. Επίσης, μετά τη χρήση του δοχείου μελάνης, παραμένει σε αυτό κάποιο υπόλειμμα μελάνης. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.hp.com/go/inkusage](http://www.hp.com/go/inkusage).



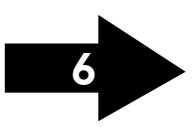
CN550-90056

© 2013 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

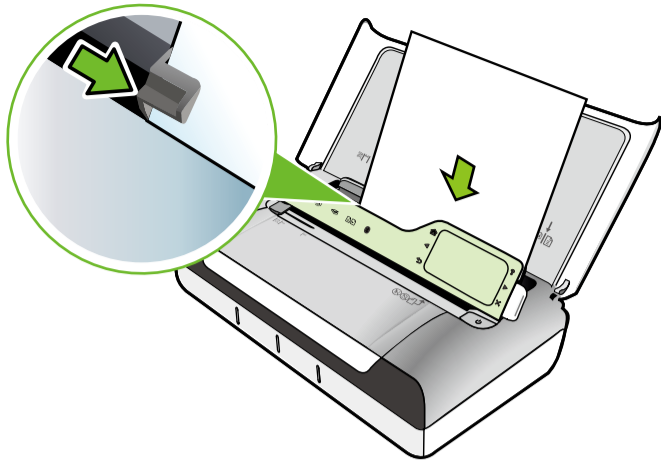
www.hp.com

PL ES PT EL

Printed in Malaysia  
Imprimé en Malaisie  
马来西亚印刷  
말레이시아에서 인쇄



6

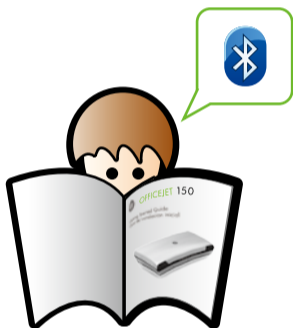


- PL** Włóż papier stron do druku skierowan do siebie i wyrównaj go dokładnie do prawej strony podajnika. Dosu prowadnic szeroko ci do kraw dzi papieru.
- ES** Inserte el papel con la cara en la que desea imprimir hacia arriba y alinéelo perfectamente en el borde derecho de la bandeja. Deslice la guía de anchura de modo que el papel quede bien ajustado.
- PT** Insira o papel com o lado em que deseja imprimir voltado para você e alinhado rente à borda direita da bandeja. Deslize a guia de largura para que ela se encaixe no papel.
- EL** Τοποθετήστε χαρτί με την πλευρά στην οποία θέλετε να γίνει εκτύπωση στραμμένη προς το μέρος σας και ευθυγραμμισμένη κάθετα ως προς τη δεξιά πλευρά του δίσκου. Ρυθμίστε τον οδηγό πλάτους, έτσι ώστε να εφάπτεται στις πλευρές του χαρτιού.

7



- PL** **Windows:** Najpierw zainstaluj oprogramowanie. NIE PODŁ CZAJ kabla USB przed wy wietleniem stosownego monitu.
- Mac OS X:** Podł cz kabel USB, a nast pnie zainstaluj oprogramowanie.
- Uwaga:** Je eli w komputerze nie ma nap du CD ani DVD, oprogramowanie HP mo na pobrać ze strony wsparcia HP ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).
- PT** **Windows:** Primeiro, instale o software. NÃO conecte o cabo USB até ser solicitado.
- Mac OS X:** Conecte o cabo USB e, em seguida, instale o software.
- Nota:** Se o computador não tiver uma unidade de CD ou de DVD, você poderá fazer download do software HP pelo site de suporte da HP ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).
- ES** **Windows:** Instale el software primero. NO conecte el cable USB hasta que se le solicite.
- Mac OS X:** Conecte el cable USB y, a continuación, instale el software.
- Nota:** si su equipo no dispone de unidad de CD o DVD, puede descargar el software HP del sitio web de asistencia de HP ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).
- EL** **Windows:** Εγκαταστήστε πρώτα το λογισμικό. Μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να σας ζητηθεί.
- Mac OS X:** Συνδέστε το καλώδιο USB και μετά εγκαταστήστε το λογισμικό.
- Σημείωση:** Αν ο υπολογιστής σας δεν διαθέτει μονάδα CD ή DVD, μπορείτε να λάβετε το λογισμικό HP από την τοποθεσία υποστήριξης της HP στο web ([www.hp.com/go/customercare](http://www.hp.com/go/customercare)).

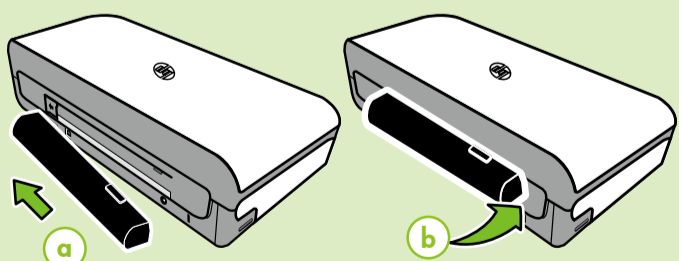


- PL** Informację o podłączeniu drukarki za pomocą połączenia Bluetooth można znaleźć w podręczniku Rozpoczęcie pracy. Ustawiony fabrycznie domyślny klucz dostępu drukarki to 000000.
- Uwaga:** Znaki towarowe Bluetooth należą do ich właściciela i są używane przez firmę Hewlett-Packard Company na mocy licencji.
- ES** Para conectar a la impresora utilizando una conexión Bluetooth, consulte la Guía de inicio rápido. La clave de paso predeterminada de fábrica de la impresora es 000000.
- Nota:** Las marcas registradas de Bluetooth pertenecen a su propietario y se utilizan por Hewlett-Packard Company bajo licencia.
- PT** Para se conectar à impressora via Bluetooth, consulte o Guia de Primeiros Passos. A senha padrão de fábrica da impressora é 000000.
- Nota:** As marcas comerciais Bluetooth pertencem ao seu proprietário e são utilizadas sob licença pela Hewlett-Packard Company.
- EL** Για να συνδέσετε τον εκτυπωτή μέσω Bluetooth, ανατρέξτε στον Οδηγό έναρξης χρήσης. Το εργοστασιακό κλειδί πρόσβασης του εκτυπωτή είναι 000000.
- Σημείωση:** Τα εμπορικά σήματα Bluetooth ανήκουν στον κάτοχό τους και χρησιμοποιούνται από τη Hewlett-Packard Company κατόπιν αδειάς.

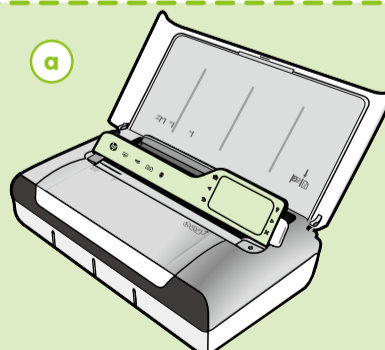
8



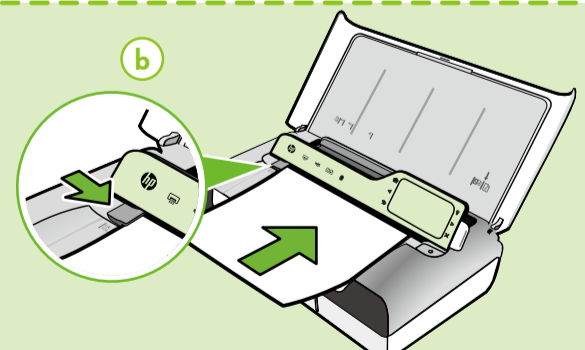
- PL** **Zarejestruj drukarkę.**  
Je li po wi cisz tylko kilka chwil na rejestracj , mo esz uzyskać szybsz obsług , jeszcze lepsz pomoc techniczn i powiadomienia dotycz ce drukarki. Je li drukarka nie została zarejestrowana podczas instalacji oprogramowania, rejestracji mo na dokonać w pó niejszym terminie pod adresem [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).
- ES** **Registre la impresora.**  
Le llevará unos pocos minutos registrarse y disfrutar de un servicio técnico más rápido, una asistencia más eficiente y alertas de soporte para la impresora. Si no registró la impresora durante la instalación del software, puede hacerlo posteriormente en [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).
- PT** **Registre a impressora.**  
Com apenas alguns minutos para fazer o registro, você pode desfrutar de um serviço mais rápido, um suporte mais eficiente e alertas de suporte da impressora. Se não tiver registrado sua impressora durante a instalação do software, você poderá registrá-la posteriormente no endereço [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).
- EL** **Δηλώστε τον εκτυπωτή.**  
Αφιερώνοντας μόνο λίγα λεπτά για να δηλώσετε τη συσκευή, απολαμβάνετε ταχύτερη εξυπηρέτηση, αποτελεσματικότερη υποστήριξη και ειδοποιήσεις υποστήριξης για τον εκτυπωτή. Εάν δεν δηλώσατε τον εκτυπωτή κατά την εγκατάσταση του λογισμικού, μπορείτε να τον δηλώσετε αργότερα στη διεύθυνση [www.register.hp.com](http://www.register.hp.com).



- PL** Zainstaluj opcjonaln bateri z tyłu drukarki.
- ES** Instale la batería opcional en la parte posterior de la impresora.
- PT** Instale a bateria opcional na parte traseira da impressora.
- EL** Τοποθετήστε την προαιρετική μπαταρία στην πίσω πλευρά του εκτυπωτή.



- PL** Ładowanie oryginałów do skanowania i kopiowania:  
1. Włóż oryginał do skanera zadrutowan stron do dołu, tak aby górna kraw d dokumentu była pobierana jako pierwsza.  
2. Wsuwaj papier do skanera, a usłyszysz d wi k lub zobaczysz na wy wietlaczu komunikat informuj cy, e urz dzenie wykryło załadowane strony.  
3. Przysu prowadnic do kraw dzi oryginału.
- ES** Cargar un original para escaneo y copia:  
1. Inserte el original con la cara de impresión hacia abajo en el escáner, de modo que el borde superior del original entre primero.  
2. Deslice el original en el escáner hasta que escuche un tono o vea un mensaje en pantalla que indique que se detectaron las páginas cargadas.  
3. Deslice la guía hasta que toque el borde del original.



- PT** Para colocar um original para digitalização e cópia:  
1. Insira o original no scanner com o lado de impressão voltado para baixo, para que a extremidade superior do original entre primeiro.  
2. Deslize o original para dentro do scanner até você ouvir um tom ou ver uma mensagem na tela indicando que as páginas carregadas foram detectadas.  
3. Deslize a guia até ela tocar na borda do original.
- EL** Για να τοποθετήσετε ένα πρωτότυπο για σάρωση και αντιγραφή:  
1. Τοποθετήστε το πρωτότυπο στο σαρωτή με την εκτυπωμένη πλευρά προς τα κάτω και με τέτοιο τρόπο ώστε να εισέρχεται πρώτη η επάνω άκρη του.  
2. Σύρετε το πρωτότυπο μέσα στο σαρωτή μέχρι να ακουστεί ένας ήχος ή να εμφανιστεί ένα μήνυμα στην οθόνη που σας πληροφορεί ότι η συσκευή εντόπισε τις σελίδες που τοποθετήσατε.  
3. Σύρετε τον οδηγό έως ότου ακουμπήσει στην πλευρά του πρωτοτύπου.